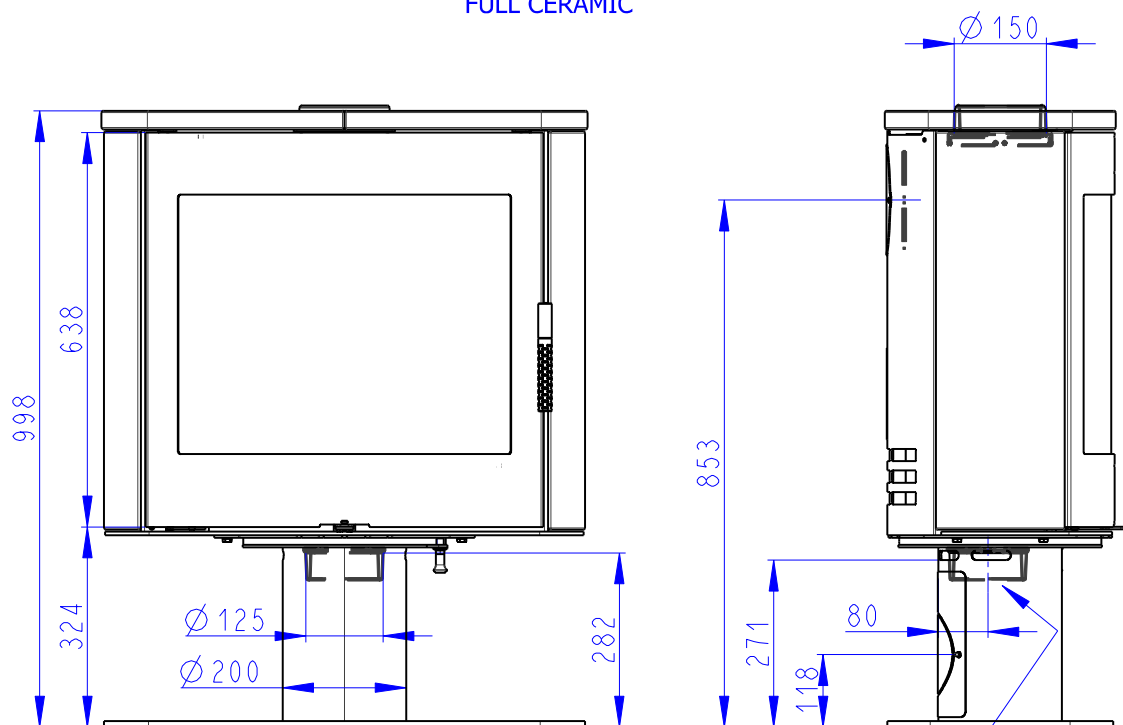
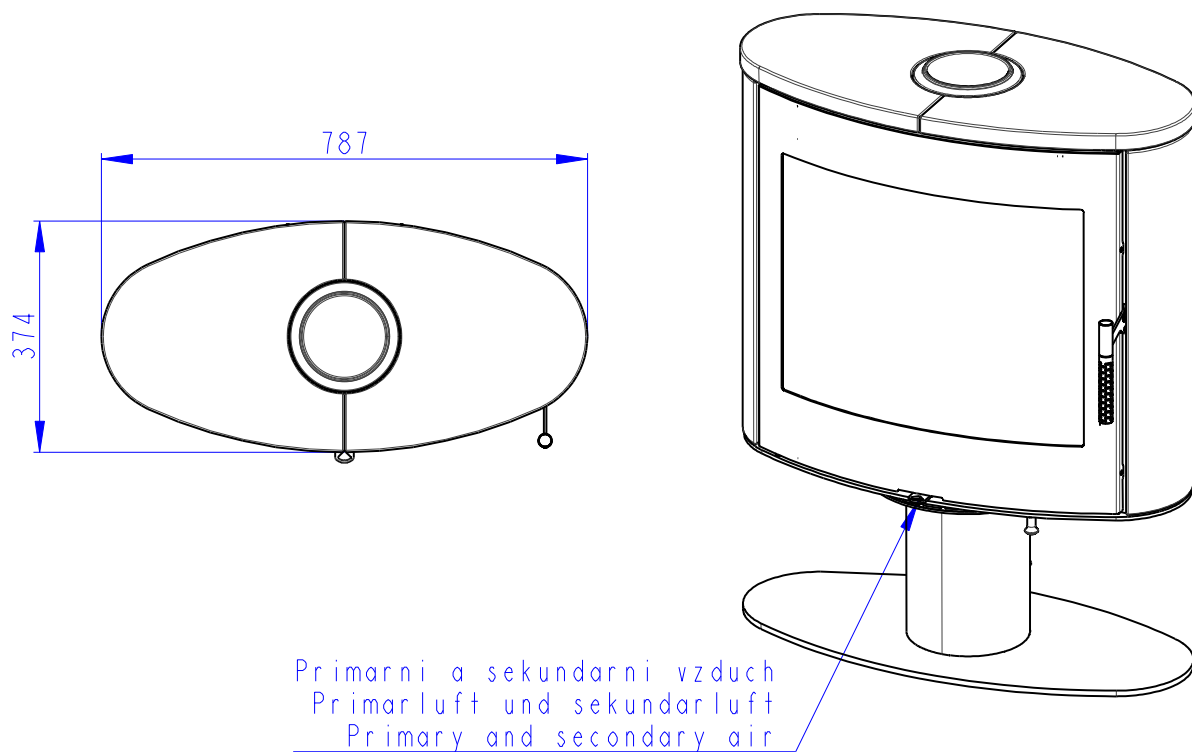




Centralni privod vzuchu $\varnothing 125$
Zentral luftzufuhr $\varnothing 125$
Central air inlet $\varnothing 125$



Primarni a sekundarni vzduch
Primarluft und sekundarluft
Primary and secondary air

Declared qualities stated

Harmonised technical specification		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015		
Classification of appliance		Type BE		
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)	
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$	82	83	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	73	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	110		
Energy label		A+		
Fuel		Wood logs		
Fuel length		180-350		mm
Average fuel consumption		2,09	1,36	kg/h
Allowed fuel dose		2,8		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		26,5		m ³ /h
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$	7,1	4,8	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	P_W	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,4	3,4	g/s
Average flue gas temperature		270	256	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{s,nom} T_{s,part}$	324	307	°C
Flue draught	$p_{nom} p_{part}$	12	9	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		26		°C
Dust O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	37	26	mg/Nm ³
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0663 828	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	35	83	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	114	104	mg/Nm ³
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	e_{lsb}	---		kW
Electricity consumption	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW
Standing air loss	V_h	---		m ³ /h
Intermittent operation Continuous operation	INT CON	INT		

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	996 787 374	mm
Combustion chamber dimensions	H W L	335 514 259	mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		854	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	170	kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200	kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³)	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	242	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)		215	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)		151	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)		108	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³)	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	97	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d _R	300	mm	
Front	d _P	1200	mm	
Front to the floor	d _F	**	450	mm
Side	d _S	400	mm	
Side with glass	d _{S1}	---	mm	
Side – niche	d _{S2}	100	mm	
Side – location 45°	d _{S3}	150	mm	
Side radiation	d _L	400	mm	
From the floor	d _B	10	mm	
From the ceiling	d _C	---	mm	

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

Back	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)

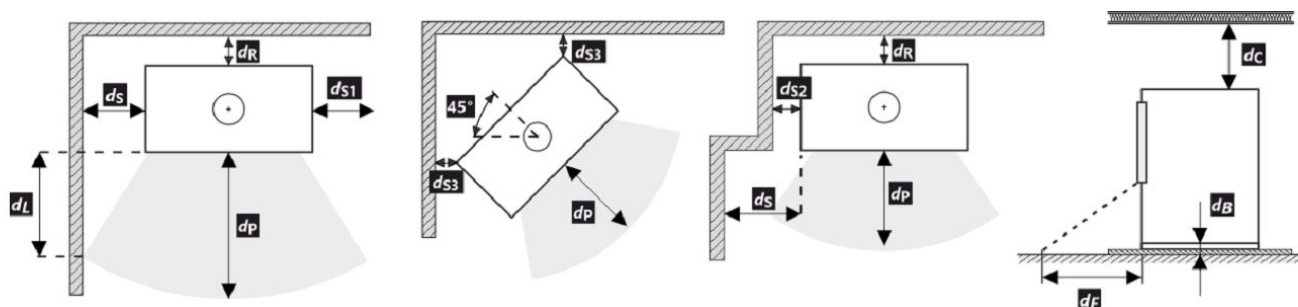
Back	d _R	180	mm
Side	d _S	400	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d _R	100	mm
Side	d _S	400	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d _{Rnon}	80	mm
Side	d _{Snon}	400	mm
Side – niche	d _{S2non}	80	mm



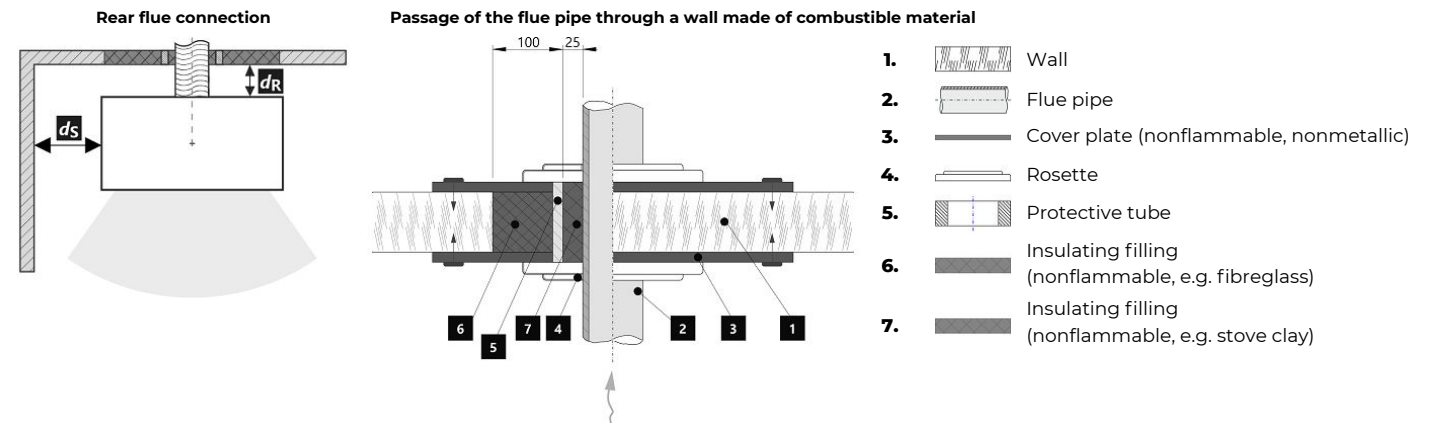
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

In case 65 K is not superseded due to radiation on the floor in front and/or on the side walls, d_F and/or d_L are 0 mm.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.
- ** The floor made of flammable material must be protected in front of the stove by a vermiculite thickness 10 mm insulation board or can be replaced by an adequate substitute to a minimum distance of 500 mm.

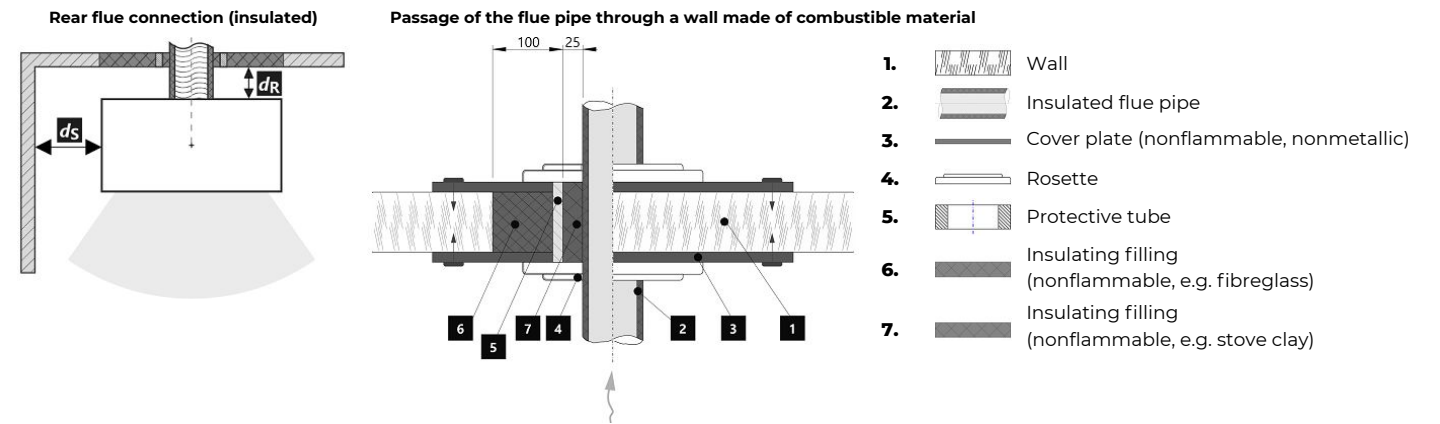
Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	300	mm
Side	d_S	400	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	400	mm



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Produktklassifizierung		Type BE		
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)	
Energiewirkungsgrad	$\eta_{\text{nom}} \eta_{\text{part}}$	82	83	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{\text{Snom}} \eta_{\text{Spart}}$	73	---	%
Energieeffizienzindex	EEI	110		
Energielabel		A+		
Brennstoff		Scheitholz		
Brennstofflänge		180-350		mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		2,09	1,36	kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,8		kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde		
Verbrennungsluftmenge		26,5		m ³ /h
Nennwärmeleistung	$P_{\text{nom}} P_{\text{part}}$	7,1	4,8	kW
Wärmetauscherleistung	$P_{\text{Wnom}} P_{\text{Wpart}}$	---	---	kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	p_{W}	---		bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{\text{f, g nom}} \Phi_{\text{f, g part}}$	7,4	3,4	g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		270	256	°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{\text{snom}} T_{\text{spart}}$	324	307	°C
Förderdruck	$p_{\text{nom}} p_{\text{part}}$	12	9	Pa
Temperaturklasse		T400		
Mehrfachbelegung		Ja		
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja		
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		26		°C
Feinstaub O ₂ = 13 %	$PM_{\text{nom}} PM_{\text{part}}$	37	26	mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	$CO_{\text{nom}} CO_{\text{part}}$	0,0663 828	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{\text{nom}} OGC_{\text{part}}$	35	83	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{\text{xnom}} NO_{\text{xpart}}$	114	104	mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung		---	---	
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e_{lsb}	---		kW
Stromverbrauch	$e_{\text{lmax}} e_{\text{lmin}}$	---	---	kW
Ständiger Luftverlust	V_{h}	---		m ³ /h
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON	INT		

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	996 787 374	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	335 514 259	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		854	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	d_{out}	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	170	kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200	kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	242	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		215	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		151	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		108	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	97	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d _R	300	mm	
Strahlungsbereich	d _P	1200	mm	
Strahlungsbereich zum Boden	d _F	**	450	mm
Seitenwände	d _S	400	mm	
Seite mit Glas	d _{S1}	---	mm	
Seite – Nische	d _{S2}	100	mm	
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3}	150	mm	
Seitliche Strahlung	d _L	400	mm	
Von dem Boden	d _B	10	mm	
Von der Decke	d _C	---	mm	

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)

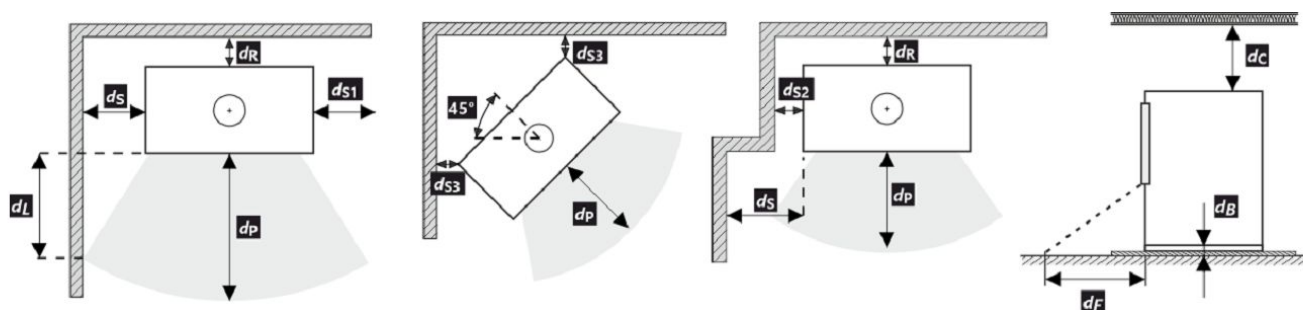
Rückwand	d _R	180	mm
Seitenwände	d _S	400	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d _R	100	mm
Seitenwände	d _S	400	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d _{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d _{Snon}	400	mm
Seite – Nische	d _{S2non}	80	mm



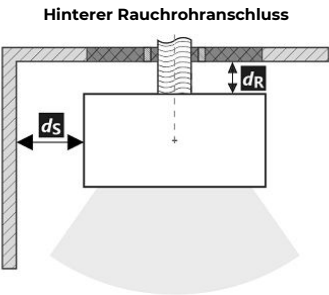
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Wird der Wert von 65 K auf dem Fußboden vor oder an den Seitenwänden durch Strahlung nicht überschritten, kann d_F oder d_L als 0 mm angegeben werden.

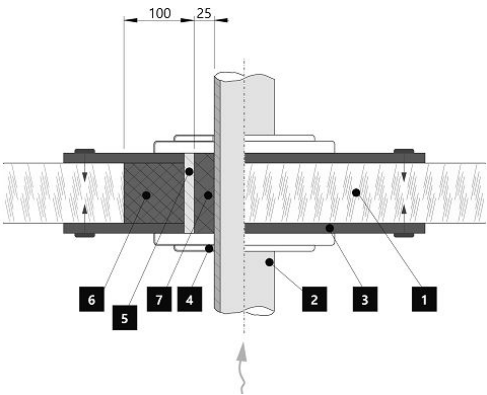
- * Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.
- ** Der Boden aus brennbarem Material muss vor dem Kaminofen durch eine Vermiculite Dämmplatte Dicke 10 mm oder einen geeigneten Ersatz bis zu einem Mindestabstand von 500 mm geschützt werden.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

Rückwand	d_R	300	mm
Seitenwände	d_S	400	mm



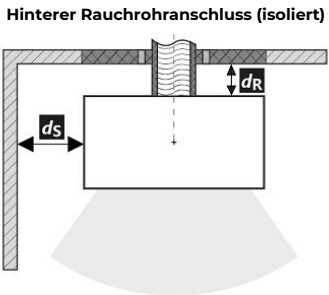
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



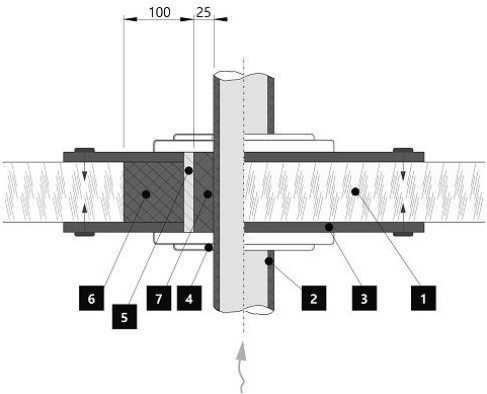
- 1. Wand
- 2. Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	400	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1. Wand
- 2. Isoliertes Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes					✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022					✓ Ecodesign					✓ DIN+					✓ BlmSchV2					✓ 15a B-VG 2015				
Classification de l'appareil					Type BE																								
					Puissance thermique nominale (nom)					Puissance thermique partielle (part)																			
Efficacité énergétique	$\eta_{nom} \eta_{part}$				82					83										%									
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$				73					---										%									
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI				110																								
Label énergétique					A+																								
Combustible					Bûches																								
Longueur recommandée de bûches					180-350															mm									
Consommation moyenne de combustible					2,09					1,36										kg/h									
Charge en bois autorisé					2,8															kg/h									
Intervalle entre les chargements de combustible					1 heure																								
Débit massique des fumées					26,5															m³/h									
Puissance thermique nominale	$P_{nom} P_{part}$				7,1					4,8										kW									
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom} P_{Wpart}$				---					---										kW									
Pression d'eau maximale	P_W				---															bar									
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$				7,4					3,4										g/s									
Température moyenne des résidus de combustion					270					256										°C									
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom} T_{s,part}$				324					307										°C									
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom} P_{part}$				12					9										Pa									
Classe de température					T400																								
Raccordement à une cheminée collective					Oui																								
Stockage du combustible dans range bûches					Oui																								
Réchauffement maximal du bois dans range bûches					26															°C									
Poussière O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$				37					26										mg/Nm³									
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$				0,0663 828					---										%									
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$				35					83										mg/Nm³									
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$				114					104										mg/Nm³									
Régulation automatique de la combustion					---					---																			
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$				---															kW									
Consommation d'électricité	$e_{l,max} e_{l,min}$				---					---										kW									
Standing air loss	V_h				---															m³/h									
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu	INT CON				INT																								

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	996 787 374	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	335 514 259	mm
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		854	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	d_{out}	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	170	kg
Capacité de charge	m_{chim}	200	kg

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	242	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		215	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		151	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		108	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	97	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d _R	300	mm	
Avant	d _P	1200	mm	
Avant (par rapport au sol)	d _F	**	450	mm
Latéral	d _S	400	mm	
Latéral avec vitre	d _{S1}	---	mm	
Latéral – niche	d _{S2}	100	mm	
Latéral – emplacement 45°	d _{S3}	150	mm	
Rayonnement latéral	d _L	400	mm	
Depuis le sol	d _B	10	mm	
Plafond	d _C	---	mm	

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension

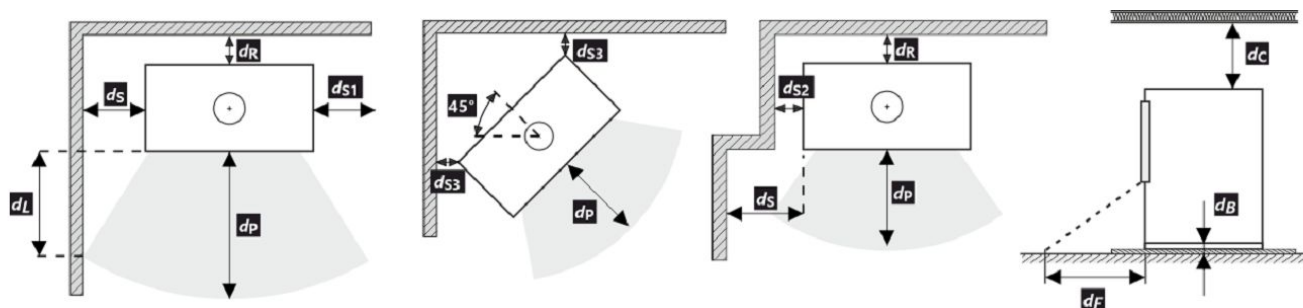
Arrière	d _R	180	mm
Latéral	d _S	400	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d _R	100	mm
Latéral	d _S	400	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d _{Rnon}	80	mm
Latéral	d _{Snon}	400	mm
Latéral – niche	d _{S2non}	80	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

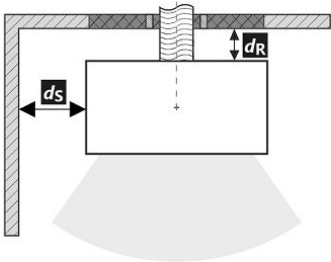
d_F ou d_L peut être déclaré 0 mm si la valeur 65 K n'est pas dépassée sur le sol devant ou sur les murs latéraux en raison du rayonnement.

- * La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.
- ** Le sol en matériau inflammable devant le poêle doit être protégé par une planche isolante vermiculite (épaisseur 10 mm) ou par un substitut approprié jusqu'à une distance minimale de 500 mm.

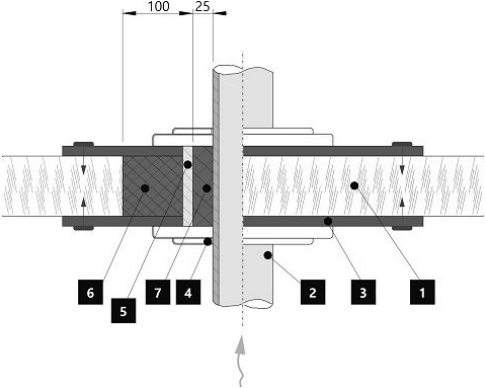
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	300	mm
Latéral	d_S	400	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

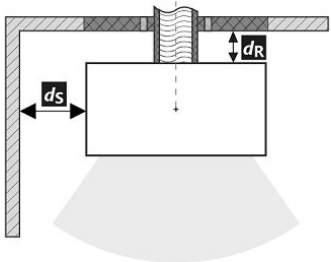


- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

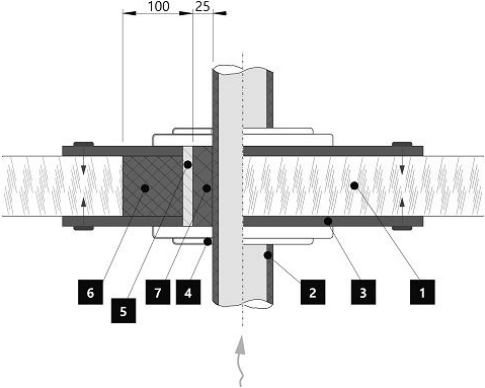
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	---	mm
Latéral	d_S	400	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée isolé
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto		Type BE		
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)	
Efficienza energetica	$\eta_{nom} \eta_{part}$	82	83	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	73	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	110		
Etichetta energetica		A+		
Combustibile		Legna		
Combustibile – lunghezza		180-350		mm
Consumo medio di combustibile		2,09	1,36	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,8		kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora		
Quantità di aria di combustione		26,5		m ³ /h
Potenza termica nominale	$P_{nom} P_{part}$	7,1	4,8	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	P_W	---		bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,4	3,4	g/s
Temperatura media dei gas di scarico		270	256	°C
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom} T_{s,part}$	324	307	°C
Tiro di esercizio	$P_{nom} P_{part}$	12	9	Pa
Classe di temperatura del camino		T400		
Collegamento al camino collettivo		Sì		
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì		
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		26		°C
Polvere O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	37	26	mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0663 828	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	35	83	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	114	104	mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione		---	---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---		kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW
Perdita d'aria in piedi	V_h	---		m ³ /h
Funzionamento intermittente Funzionamento continuo	INT CON	INT		

Dati tecnici di base

Dimensioni principali (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	996 787 374	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	335 514 259	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt. Larg. Prof.)	H W L	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		854	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	d_{out}	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	170	kg
Capacità di carico	m_{chim}	200	kg

Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m ³)	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	242	m ³
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m ³)		215	m ³
Isolamento della casa – medio (32 W/m ³)		151	m ³
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m ³)		108	m ³
Isolamento della casa – molto male (50 W/m ³)	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	97	m ³

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	d _R	300	mm	
Anteriore	d _P	1200	mm	
Anteriore (rispetto al pavimento)	d _F	**	450	mm
Laterali	d _S	400	mm	
Vetrata laterale	d _{S1}	---	mm	
Laterali – nicchia	d _{S2}	100	mm	
Laterali – posizione 45°	d _{S3}	150	mm	
Radiazione laterale	d _L	400	mm	
Dal pavimento	d _B	10	mm	
Dal soffitto	d _C	---	mm	

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione

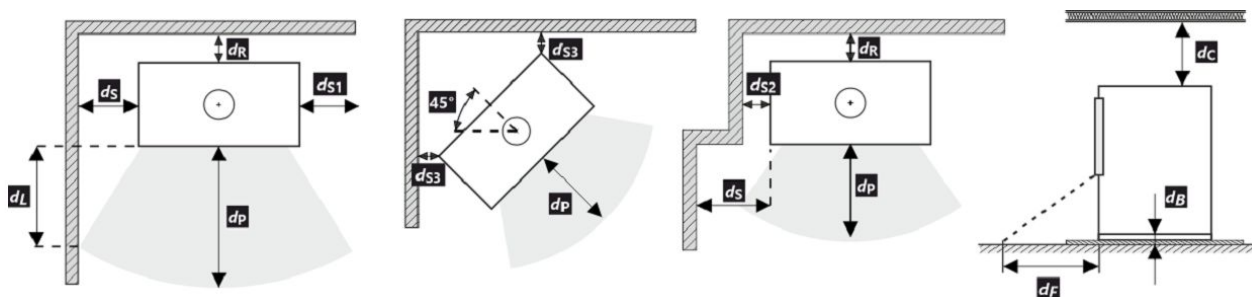
Posteriore	d _R	180	mm
Laterali	d _S	400	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore	d _R	100	mm
Laterali	d _S	400	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	d _{Rnon}	80	mm
Laterali	d _{Snon}	400	mm
Laterali – nicchia	d _{S2non}	80	mm



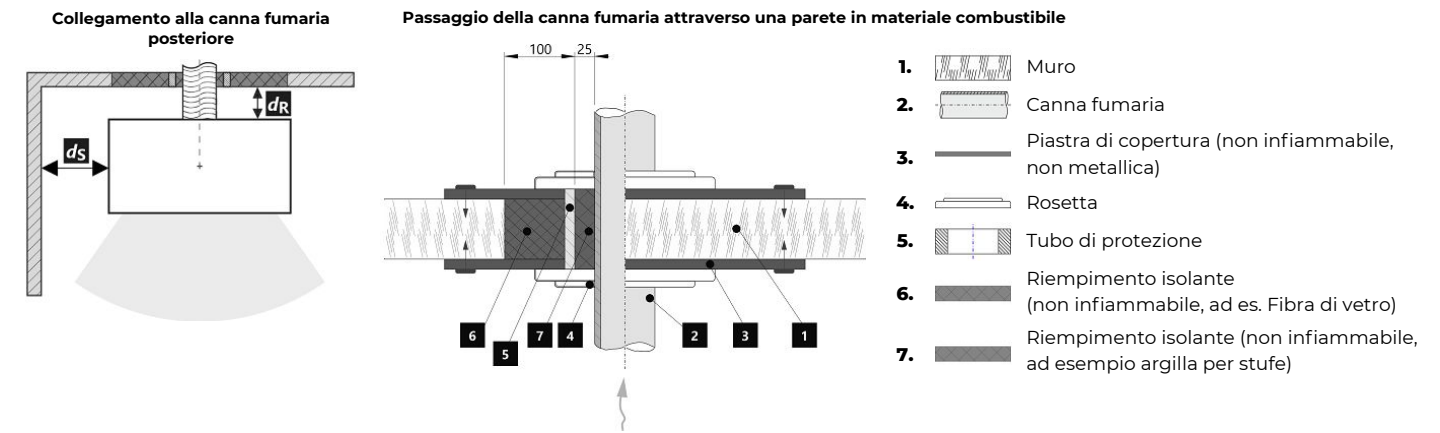
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Nel caso in cui 65 K non sia superato a causa dell'irraggiamento sul pavimento anteriore e/o sulle pareti laterali, d_F e/o d_L sono pari a 0 mm.

- * La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.
- ** Il pavimento in materiale infiammabile deve essere protetto davanti alla stufa da un pannello isolante vermiculite (spessore 10 mm) di larghezza o da un sostituto adeguato fino a una distanza minima di 500 mm.

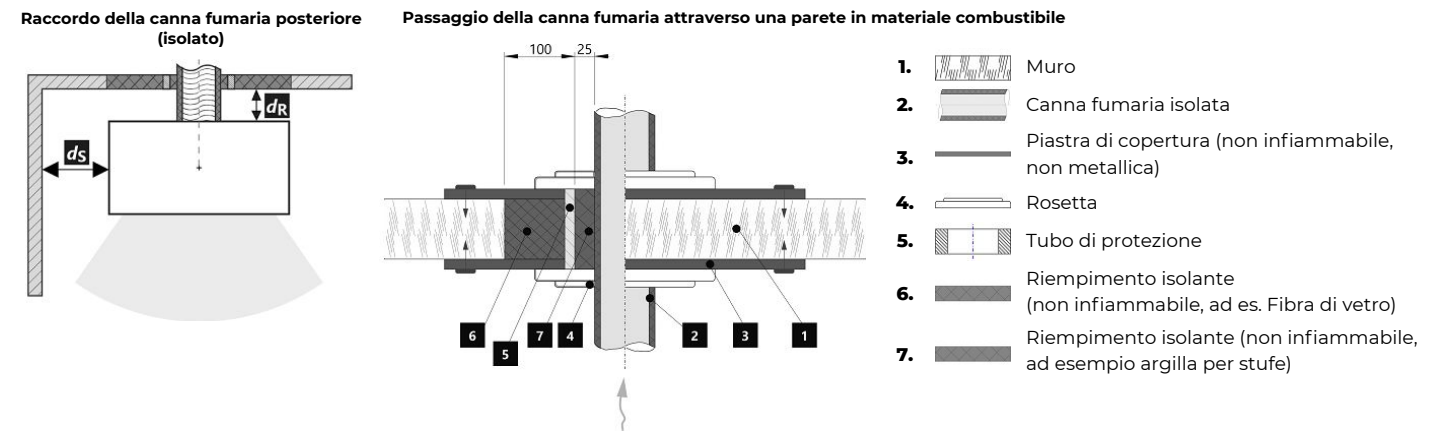
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

Posteriore	d_R	300	mm
Laterali	d_S	400	mm



Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	d_R	---	mm
Laterali	d_S	400	mm



Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija

✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Klasifikacija izdelka		Type BE		
		Nazivna toplotna moč (nom)	Toplotna moč pri delni obremenitvi (part)	
Energetska učinkovitost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	82	83	%
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	73	---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	110		
Energijska nalepka		A+		
Gorivo		Drva		
Priporočljiva dolžina goriva		180-350		mm
Povprečna poraba lesa		2,09	1,36	kg/h
Dovoljena količina lesa		2,8		kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč		1 ura		
Zahtevan zrak za izgorevanje		26,5		m ³ /h
Nazivna toplotna moč	$P_{nom} P_{part}$	7,1	4,8	kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maks. delovni tlak	p_W	---		bar
Masni pretok suhih dimnih plinov	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,4	3,4	g/s
Srednja temperatura plinov		270	256	°C
Temperatura izhodnih dimnih plinov	$T_{snom} T_{spart}$	324	307	°C
Vlek dimnika	$P_{nom} P_{part}$	12	9	Pa
Temperaturni razred kamina		T400		
Priključek na skupni dimnik		Da		
Skladiščenje goriva v območju peči		Da		
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva		26		°C
Prah O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	37	26	mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0663 828	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	35	83	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	114	104	mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja		---	---	
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e_{lsb}	---		kW
Poraba električne energije	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Stalna izguba zraka	V_h	---		m ³ /h
Prekinjeno delovanje Neprekinjeno delovanje	INT CON	INT		

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije (Višina Širina Globina)	H W L	996 787 374	mm
Dimenzije zgorevalne komore (Višina Širina Globina)	H W L	335 514 259	mm
Dimenzije vrat peči (Višina Širina Globina)	H W L	--- --- ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		854	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		150	mm
Premer dimne cevi	d_{out}	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		125	mm
Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka		5000	mm
Teža	m	170	kg
Nosilnost	m_{chim}	200	kg

Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)

najmanjša velikost prostora primerne za vgradnjo naprave

Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m ³)	npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena	242	m ³
Izolacija hiše – dobro (22,5 W/m ³)		215	m ³
Izolacija hiše – srednja (32 W/m ³)		151	m ³
Izolacija hiše – slabo (45 W/m ³)		108	m ³
Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m ³)	npr. stara, neizolirana hiša / koč / brunarica	97	m ³

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj	d _R	300	mm
Spredaj	d _P	1200	mm
Spredaj do tal	d _F	**	mm
Stran	d _S	400	mm
Stran s steklom	d _{S1}	---	mm
Stran – niša	d _{S2}	100	mm
Stran – postavitve pod kotom 45°	d _{S3}	150	mm
Stransko sevanje	d _L	400	mm
Od tal	d _B	10	mm
Od stropa	d _C	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo *

Zadaj	d _R	---	mm
Stran	d _S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala s pokrovno ploščo (pokrovom)

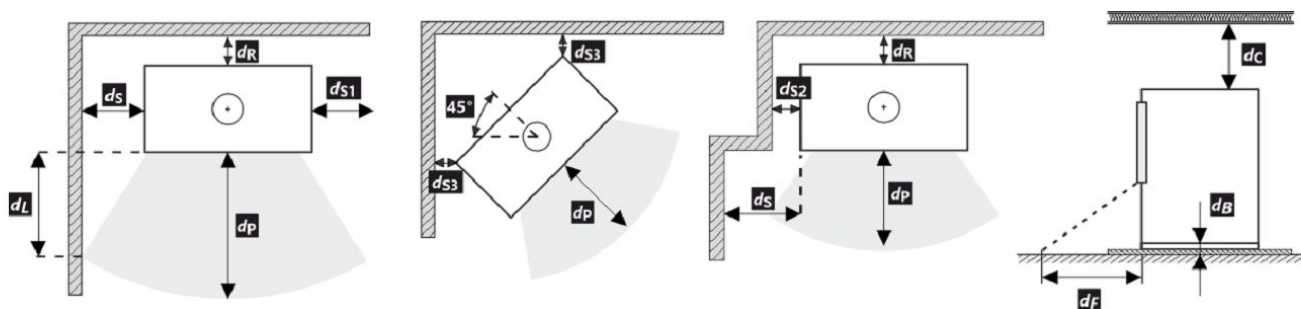
Zadaj	d _R	180	mm
Stran	d _S	400	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrovno ploščo (pokrovom) *

Zadaj	d _R	100	mm
Stran	d _S	400	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj	d _{Rnon}	80	mm
Stran	d _{Snon}	400	mm
Stran – niša	d _{S2non}	80	mm



Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

Če 65 K ni presežena zaradi sevanja na tleh spredaj in/ali na stranskih stenah, sta d_F in/ali d_L enaka 0 mm.

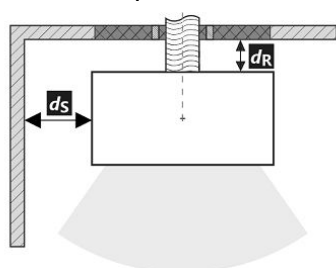
* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.

** Tla iz vnetljivega materiala morajo biti pred pečjo zaščitena izolacijsko ploščo vermikulit debeline 10 mm ali ustreznim nadomestkom do minimalne razdalje 500 mm.

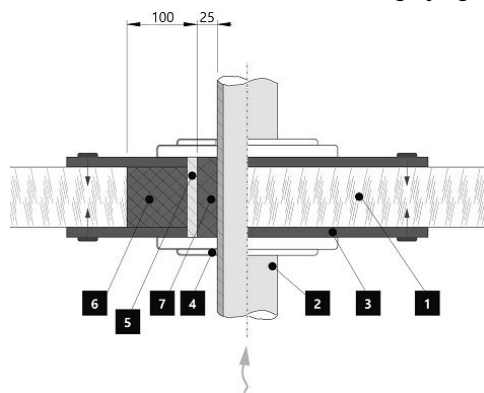
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta

Zadaj	d_R	300	mm
Stran	d_S	400	mm

Dimniški izpust iz hrbtni strani



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala

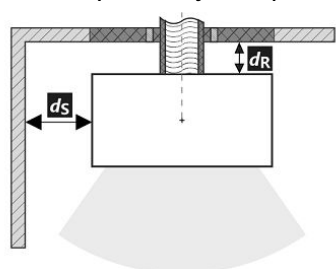


1. Stena
2. Dimne cevi
3. Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4. Rozeta
5. Zaščitna cev
6. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

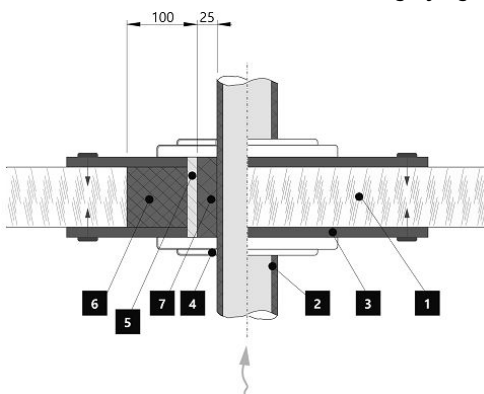
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta (izoliran)

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	400	mm

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala



1. Stena
2. Izolirana dimnovodna cev
3. Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4. Rozeta
5. Zaščitna cev
6. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

Ilmoitetut ominaisuudet

Yhdenmukaistetut tekniset tiedot ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Laitteen luokittelu		Type BE		
		Nimellinen lämmöntuotto (nom)	Lämmöntuotto osakuormalla (part)	
Energiatehokkuus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	82	83	%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output	$\eta_{snom} \eta_{s part}$	73	---	%
Energiatehokkuusindeksi	EEI	110		
Energiamerkintä		A+		
Polttoaine		Puuhalot		
Polttopuun pituus		180-350		mm
Keskimääräinen polttoaineenkulutus		2,09	1,36	kg/h
Sallittu puumäärä		2,8		kg/h
Puun lisäysväli		1 tunti		
Palamisilman määrä		26,5		m³/h
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom} P_{part}$	7,1	4,8	kW
Vesilämmönsiirtimen teho	$P_{Wnom} P_{W part}$	---	---	kW
Veden maksimi käyttöpaine	P_W	---		bar
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,4	3,4	g/s
Savukaasun keskimääräinen lämpötila		270	256	°C
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom} T_{s part}$	324	307	°C
Savuputken veto	$p_{nom} p_{part}$	12	9	Pa
Hormin lämpötilaluokka		T400		
Liitäntä yhteiseen hormiin		Kyllä		
Polttoaineen varastointialue Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella		Yes 26		°C
Pöly O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	37	26	mg/Nm³
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0663 828	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	35	83	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{x part}$	114	104	mg/Nm³
Automaattinen palamisen säätöyksikkö		---	---	
Virrankulutus valmiustilassa	e_{lsb}	---		kW
Virrankulutus	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Seisovan ilman häviö	V_h	---		m³/h
Ajoittainen käyttö Jatkuva käyttö	INT CON	INT		

Tekniset perustiedot

Tärkeimmät mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	996 787 374	mm
Palotilan mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	335 514 259	mm
Takan luukun mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	--- --- ---	mm
Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus		854	mm
Vesilämmönsiirtimen tilavuus		---	l
Hormin halkaisija		150	mm
Savukanavan liitännän halkaisija	d_{out}	150	mm
Ulkoilmaliitännän halkaisija		125	mm
Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)		5000	mm
Paino	m	170	kg
Kantavuus	m_{chim}	200	kg

Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m ³)	esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu	242	m ³
Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m ³)		215	m ³
Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m ³)		151	m ³
Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m ³)		108	m ³
Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m ³)	esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja	97	m ³

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

Takaosa	d_R	300	mm
Etuosa	d_P	1200	mm
Etuosasta lattiaan	d_F	**	mm
Sivu	d_S	400	mm
Sivu, jossa lasia	d_{S1}	---	mm
Sivu – syvennys	d_{S2}	100	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3}	150	mm
Sivusäteily	d_L	400	mm
Lattiasta	d_B	10	mm
Katosta	d_C	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä *

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus)

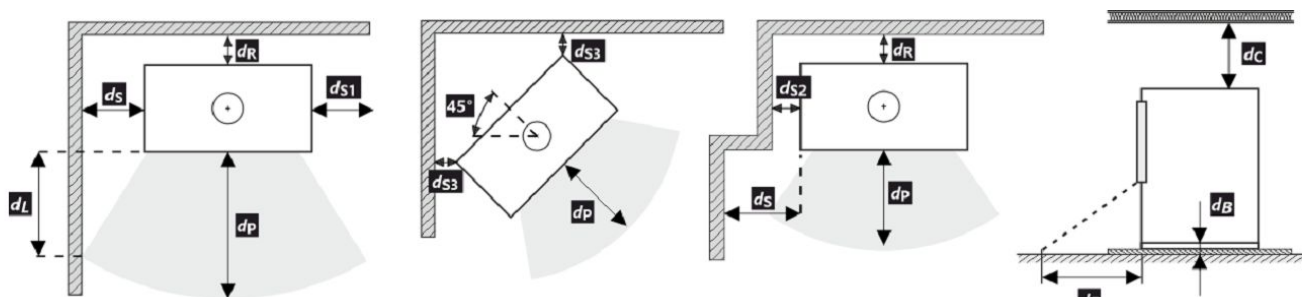
Takaosa	d_R	180	mm
Sivu	d_S	400	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) *

Takaosa	d_R	100	mm
Sivu	d_S	400	mm

Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

Takaosa	d_{Rnon}	80	mm
Sivu	d_{Snon}	400	mm
Sivu – syvennys	d_{S2non}	80	mm



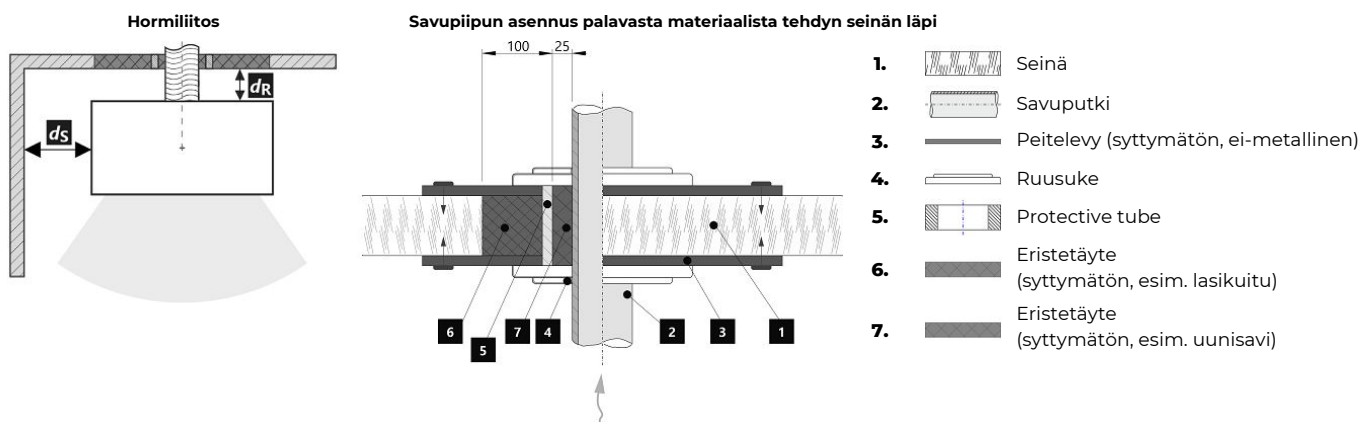
Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

Jos 65 K ei ylitä edessä olevaan lattiaan ja/tai sivuseiniin kohdistuvan säteilyn vuoksi, d_F ja/tai d_L on 0 mm.

- * Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.
- ** Syttyvästä materiaalista valmistettu lattia on suojattava liedessä vermikuliitti (paksuus 10 mm) -eristelevyllä tai sopivalla korvikkeella vähintään 500 mm etäisyydelle asti.

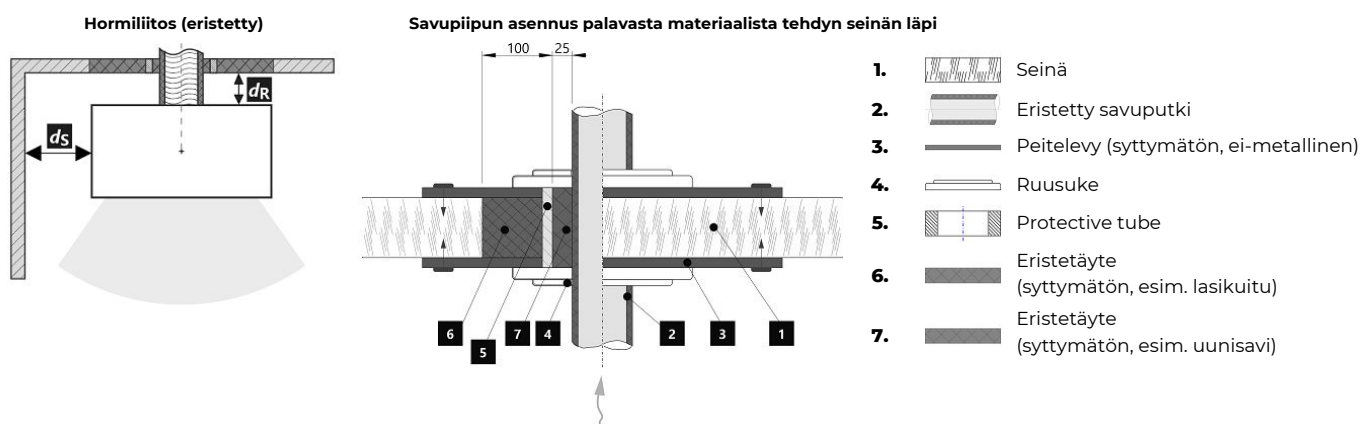
Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana

Takaosa	d_R	300	mm
Sivu	d_S	400	mm



Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	400	mm



Deklareeritud omadused

Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Seadme klassifikatsioon		Type BE		
		Nimivõimsuse juures (nom)	Osalise võimsuse juures (part)	
Energiatõhusus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	82	83	%
Kütmise sesoonne energiatõhusus	$\eta_{s_{nom}} \eta_{s_{part}}$	73	---	%
Energiatõhususe indeks	EEI	110		
Energiamärgis		A+		
Küttematerjal		Puuhalud		
Küttematerjali pikkus		180-350		mm
Keskmine küttematerjali tarve		2,09	1,36	kg/h
Lubatud küttematerjali hulk		2,8		kg/h
Küttematerjali lisamise intervall		1 tund		
Põlemisõhu hulk		26,5		m ³ /h
Nimivõimsus	$P_{nom} P_{part}$	7,1	4,8	kW
Soojusvaheti võimsus	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maksimaalne veesurve	P_W	---		bar
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f, g \text{ nom}} \Phi_{f, g \text{ part}}$	7,4	3,4	g/s
Suitsugaasi keskmine temperatuuri		270	256	°C
Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel	$T_{s_{nom}} T_{s_{part}}$	324	307	°C
Suitsutoru tõmme	$p_{nom} p_{part}$	12	9	Pa
Korstna temperatuuriklass		T400		
Ühendus üldkorstnaga		Jah		
Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal		Jah 26		°C
Tolm O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	37	26	mg/Nm ³
Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside CO kui O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0663 828	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	35	83	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	114	104	mg/Nm ³
Automaatne põlemise reguleerimiseseade		---	---	
Elektritarbimine ooterežiimis	e_{lsb}	---		kW
Energiatarve	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Seisva õhu kadu	V_h	---		m ³ /h
Vahelduv töö Pidev töö	INT CON	INT		

Tehnilised põhiandmed

Põhimõõtmed (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	996 787 374	mm
Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	335 514 259	mm
Kolde ukse mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	--- --- ---	mm
Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus		854	mm
Sooja vee soojusvaheti maht		---	l
Suitsutoru diameeter		150	mm
Suitsutoru ava diameeter	d_{out}	150	mm
Välisõhu ühenduse diameeter		125	mm
Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus		5000	mm
Kaal	m	170	kg
Kandevõime	m_{chim}	200	kg

Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

Hoone soojustus – väga hea (20 W/m ³)	nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi	242	m ³
Hoone soojustus – hea (22,5 W/m ³)		215	m ³
Hoone soojustus – keskmine (32 W/m ³)		151	m ³
Hoone soojustus – halb (45 W/m ³)		108	m ³
Hoone soojustus – väga halb (50 W/m ³)	nt vana soojustamata hoone / suvila	97	m ³

Kaugus süttivatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

Tagaosa	d _R	300	mm	
Esiosa	d _P	1200	mm	
Esiosast põrandani	d _F	**	450	mm
Külg	d _S	400	mm	
Klaasiga külg	d _{S1}	---	mm	
Külg – nišš	d _{S2}	100	mm	
Külg – asend 45°	d _{S3}	150	mm	
Kiirgus külje suunas	d _L	400	mm	
Põrandast	d _B	10	mm	
Laest	d _C	---	mm	

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga *

Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest rippuva plaadiga (kattega)

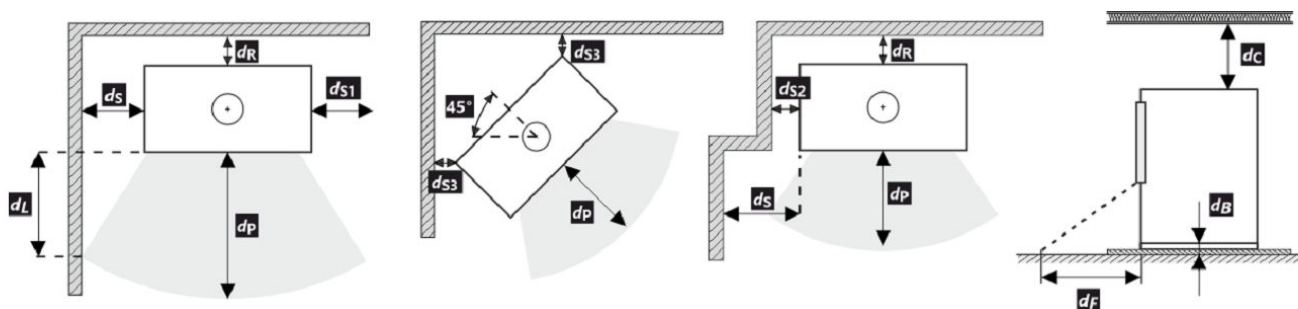
Tagaosa	d _R	180	mm
Külg	d _S	400	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) *

Tagaosa	d _R	100	mm
Külg	d _S	400	mm

Kaugus mittesüttivatest materjalidest

Tagaosa	d _{Rnon}	80	mm
Külg	d _{Snon}	400	mm
Külg – nišš	d _{S2non}	80	mm



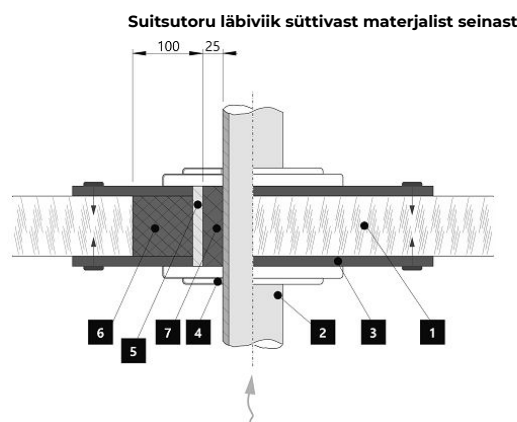
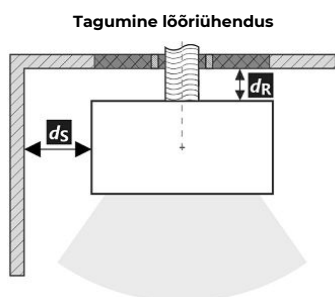
Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrsused.

Juhul kui 65 K ei ületata ees oleva põranda ja/või külgseinte kiirguse tõttu, on d_F ja/või d_L 0 mm.

- * Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.
- ** Süttivast materjalist põrand tuleb ahju ees vermikuliit (paksus 10 mm) isolatsiooniplaadi või võrdväärse materjaliga katta vähemalt 500 mm.

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr

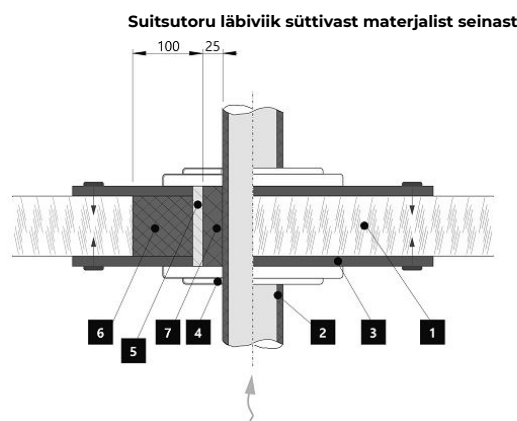
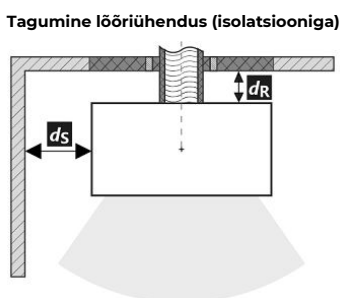
Tagaosa	d_R	300	mm
Külg	d_S	400	mm



1. Sein
2. Suitsutoru
3. Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4. Krae
5. Kaitseisoleer
6. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)

Tagaosa	d_R	---	mm
Külg	d_S	400	mm



1. Sein
2. Isolatsiooniga suitsutoru
3. Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4. Krae
5. Kaitseisoleer
6. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)